

督印人：戎子由會長
Publisher: Rev. Dr. Allan Yung, President

出版：香港路德會文字部
Published by: Literature Department, LC-HKS

地址：香港九龍又一村海棠路六十八號
Address: 68 Begonia Road, Yau Yat Chuen, Kowloon, Hong Kong.

電話：2397 3721
傳真：2397 2529
電郵：info@hkcps.hk
網址：http://www.hkcps.hk



聖誕——自始至終的平安

連續四周將臨期分享聖誕之將臨的講者，對主體信息總會有些得着吧，儘管祇是些零碎的意念：

有價與無價：由數元的聖誕咭（現今漸由電郵或微信取代），到數萬元甚至更多的禮物，都是人的價，甚至有“目的”的，會變動的價值。而上帝賜獨生子聖誕救世，是無價的，是不變的，甚至被釘在十字架，全付出的，為全人贖罪的；

人蹟與神蹟：有人說，童女馬利亞生子是約瑟對她遭強暴的同情寬容，有如神蹟；也有人說，童女生子是生理的缺口，或現今科技仍未能破解的謎團，但畢竟這都是人蹟，人理性的軌蹟。為什麼全能的創造的上帝的作為總被抗拒呢？不過仍有許多人相信是神蹟，相信令人進入新領域。

預言的終止：先知和律法說預言，到約翰為止（太11:13）。彌賽亞既已被約翰認定，最重要的預言，救世主的來臨已被肯定，還需要其他預言嗎？再要，也祇有彌賽亞救主親示的再臨的預言，和要我們活出相稱的生命。於是，預言終止，實踐開始。

最震撼的最平安：四福音記載救主降生都有不同的着眼點，隨着他們的思路，豐富了我們明白救主降世的多角度意義，當時的，現世的，帶領我們越過種種理性的高藩，驚濤駭浪裡把握天使的歌聲、牧人的歡愉、智者的崇拜和一路星光引導的平安聖誕，在平安夜。

當然，救主降臨還可引發我們許多起伏思潮，因為祂來了，祂仍在；別忘記，沒有聖誕，就沒有受難；沒有受難，就沒有代贖。於是，聖誕是由祂的平安，帶來人的平安，是自始至終的平安！祂當日在極苦的被釘中，忍耐地盼望“無知的人”回轉，祂今天也一直在盼望着我們回歸，得平安！

按立牧師感言

金錫泰
路德會救恩堂

我所踏上的十架路

跟隨主耶穌，賴真光引導，回望成長路，樂苦十架中，
吾生無大才，靠主恩開路，恩慈常伴我，盼平渡一生；

小三逢恩露，轉校路德園，十架教會愛，小六歸主名，
九協助成長，信望愛是瞻，繼預科北協，再續路德緣。

主內遇佳人，共諧連理枝，得主賜產業，子女各一員，
育苗憑主愛，父上帝成全，羽翼初長成，全賴主聖靈；

葵涌讀護理，學成入青山，短期離巢燕，少到主壇前，
幸聖道提醒，重踏十架時，專業稍有成，主耶穌恩典。

彭世開牧師，愛羊服侍勤，感動不才人，導我入協神，
成績評榜首，不足卻自知，越讀越漸穢，唯仰望上天，
兼學達八載，初階終有成，卻有遺憾事，未報恩情時。

協神遇莫牧，喜獲忠良師，獻身到十架，牧我眾羊兒，
愛心灌會友，己力不餘留，實踐福音道，感動未信徒，
常鼓勵不才，循循善誘余，薦入讀亞神，路德宗承傳。

李牧名永楨，施恩小學期，十架任校長，開荒創校時，
博學主聖道，牧會海外天，回港助協神，再為吾之師，
恩師頻厚愛，鼓勵踏征途，傾囊傳真道，苦口教化儒。

自少主路沿十架，立志事主織帳棚，不惑涉足少年軍，兼當教會領頭羊，
半百之年接召命，棄官全職服侍神，投身路德宗神學，再領聖召入禾場，
此際步履無己意，苦杯難嚙樂品嚐，皆因深信主恩大，不從剩得敗壞身，
十架之路主曾渡，雖經苦難福樂終，靠主共行窄天路，一心救恩十架從。

(閱韓國朱基徹牧師(1897-1944)
所寫的「踏上十字架之路」有感)



按立牧師感言

無盡感恩

嚴鳳翔
路德會雍盛堂(佈道所)

能夠在路德會協同堂接受牧職，對我來說，意義重大。一九五八年七月六日，我在協同堂接受洗禮；一九六八年聖誕節接受堅振禮；今天，我在同一地方接受牧師聖職。

能夠在西區福音堂牧會二十一年而榮休，繼而參與協同神學院的教學，感到快樂及滿足。現在，再能參與雍盛佈道所的牧養事奉，是神予我的恩典。

能夠在此時此地見證神莫大的恩典，我只有獻上衷心的感恩！



譚文生
路德會友安堂

JESUS
IS THE
GOOD
SHEPHERD



承蒙主的帶領，讓我從小在基督教學校就讀，繼而到初中時在二姐帶領下來到愛心堂，並在愛心堂成長、參與甘權德牧師的學道班及接受洗禮。畢業後出來工作，在賴漢欽牧師啟蒙進到協同神學院修讀教士班。

教士班畢業後，經賴牧師引薦，認識了鍾賓榮牧師，2007年10月開始友安堂全職傳道工作及繼續修讀神學士課程，現修讀道學碩士。

能在友安堂事奉是恩典，感謝弟兄姊妹體諒、包容與信賴，並於本年召請成為本堂牧師。

成長路上，感謝家人的陪伴、支持。靈路上，感恩很多弟兄姊妹的扶持、同路。學習路上，得到神學院中不同教授、同工及同學的照顧，讓我能踏上今天事奉之路。

今天於我是一個新的里程，感恩主的帶領與保守，讓我認識主，得著救恩，並能全人奉獻。過程縱然艱辛，屢有迷途跌倒，主仍施恩看顧，一切全是恩典！盼望在福音路上能作良善忠心的僕人。榮神益人，頌讚歸主！

按立牧師感言

李家強
路德會聖雅各堂



還記得第一天被邀請返教會，是參加培靈晚會。當時我還未洗禮加入教會，也不知道甚麼是福音和靈魂得救。但當晚，上帝的道卻大大觸動我，讓我回應了祂，於是從這天晚上我便立志成為牧師，向人分享聖經。這樣的立志，成就了今天的我。

自從2000年這次培靈晚會後，上帝也多次呼召我全時間服事祂。2002年我參加了教會舉辦的「禱告讚美營」，當天上帝在敬拜裡呼召我要事奉祂。於是，我便第二次回應上帝的呼召，並開始修讀四年的晚間神學課程，一步一步踏上全時間事奉的路。到了2003年，蒙上帝帶領下，讓我成為教會同工，在教會事奉。直到2007年8月，我便第三次回應上帝的呼召，放下工作，進入神學院接受四年的全時間神學課程，裝備成為傳道人。

感謝主的豐富預備，帶領我來到路德會聖雅各堂事奉，發揮上帝給我的屬靈恩賜。聖雅各堂雖然聚會人數不多，但卻有廣大的禾場、溫暖的家。雖然我們沒有好的人才，也沒有好的歌聲，沒有良好的設備供人敬拜，但我們各人都願意殷勤服事，分工合作，奉獻自己最純、最真的一面給天父。

作為一位牧師，我明白到自己是一名「傳道者」，因此我不會為自己生活祈求富貴或飽足。因為我知道，人在飽足裡會容易忘記主，人在富貴裡會容易自滿而不謙卑。正如：邊雲波弟兄在於1948年10月30日，寫了《獻給無名的傳道者》的一首詩，裡面其中一句是這樣：「是自己的手放下了世上的享受，是自己的腳甘心到苦難的道路上來奔走！所以，便寧肯叫委曲甚至死亡臨頭，遙望著各各他的山頂，也絕不退後！」

請大家為我事奉祈禱，在此讓我以《哥林多後書》6:4-7節經文作禱告——願上帝幫助我：「反倒在許多的忍耐、患難、窮乏、困苦、鞭打、監禁、擾亂、勤勞、警醒、不食、廉潔、知識、恆忍、恩慈、聖靈的感化、無偽的愛心、真實的道理、上帝的大能；仁義的兵器在左在右。」阿們！



黃信榮
路德會沐恩堂

承蒙神奇妙的引

領，我在2009年加入了路德會這個大家庭；在因緣際會下於2007年先是認識李國標伉儷

(沐恩堂弟兄)，同年透過李弟兄的引薦，認識了李永楨牧師，後來又於2009年認識沐恩堂堂主任林家健牧師，在他逼切的感動之鼓勵下，邀請了我加入了沐恩堂服事團隊，正式成為沐恩堂的傳道同工至今。

時間似箭，在沐恩堂事奉已有七年之久，回想過去的點點滴滴，如電影劇情般，走過來的每一步，都是神一路上的安排，一路上的眷佑、保守和引領，更是神賞賜於我的恩典和憐憫及揀選。

雖在這路上遇各樣困難和挑戰，時有自己的軟弱和不足，但神的愛、神的能力，總在我軟弱的生命上顯出祂的剛強，每每經歷都堅固我的信心和生命，讓我在服事的生命裡，日日成長，而這一切全都是由神而來的恩典和憐憫。

「七」在聖經比喻為完整，完滿，是個完全的數，帶有完美的意思；正是我在沐恩堂服事時間，同時，又是在七年後的今天蒙召聖職按牧，雙倍的福分，對我來說意義深遠。我期望未來有更多的七年來服事神，獻上我這卑微的生命，並願以完全的生命，將身體獻上、當作活祭、是聖潔的、成為神所喜悅的兒女，懇求神大大恩膏憐憫和使用，成為流通的管子，祝福他人，榮神益人。

感謝總會會長戎子由牧師對我的提攜；感謝李永楨牧師對我的教導；感謝本會同道的指教；感謝本堂歷屆執事會與我並肩作戰，在教會的工作給了我很多的多的支持、包容、指教及鼓勵；感謝本堂眾弟兄姊妹，一直以來的關心和愛護，以神的愛建立這個大家庭(沐恩堂)，讓這個地方變的更溫馨和融洽；感謝本堂同工，在福音的事上與我同心推動和擴展神的國度。

若沒有奉差遣，怎能傳道呢？如經上所記，『報福音傳喜信的人，他們的腳蹤何等佳美。』(羅馬書10:15)，願我踏上的每一腳步，可行出神的旨意，每每腳步、每每佳美、每每恩典、每每祝福，這是我的禱告。



德國威丁堡(Wittenberg)

嚴鳳翔博士

會議後記

感謝神，我能夠代表香港路德會出席於十月十日至十三日在德國威丁堡舉行的第六屆全球神學院會議。今屆的主題是「塑造二十一世紀之路德宗信條：路德教會復原運動對宣教、敬拜及世界觀的影響」。此次會議出席人數約八十人，參與者來自全球不同的國家，亦包括了說西班牙語的拉丁美洲牧者及學者。

此行最大收穫是更掌握馬丁路德博士對宣教、敬拜及世界觀三方面的貢獻。除此以外，能與不同學者交流，甚至有機會聆聽他們生命的故事，叫我驚訝及讚嘆神奇妙的愛與作為！

除了出席會議，我們還可以在當地的堡壘教會(Castle Church)參與晚禱，心靈有很深的經歷，因為約五百年前(1517年)路德將九十五條釘在此教堂門外而引發了教會復原運動(Reformation)。

大會又安排了我們在其中一天往來比錫市(Leipzig)參觀聖尼古拉教會、聖多馬教會及聖路加教會。著名的聖樂作家巴哈(Bach)曾在前兩間教會作詩班的風琴手達二十七年(1723-1750)。而聖多馬教會於1989年為和平舉辦的祈禱會引發了東西德的聯合。

結束本文時，我只有獻上衷心的感恩，為著神賜我這寶貴學習的經歷。



新春蒙福 主恩常佑

I came that they may have LIFE, and may have it abundantly. John 10:10

 香港路德會
The Lutheran Church-HKS

2016

教育及教會 發展基金

籌 FUNDRAISING 款

15/12/2016 至 15/2/2017

辦教育
傳真理
創未來
請一同支持!




教育
是我們
一生的
承擔

捐款方法：購買籌款券或郵寄支票

支票抬頭請寫「香港路德會有限公司」，支票背面請註明「教育及教會發展基金 2016 籌款」

捐款超過港幣 100 元可申請免稅收據

 香港路德會

朱保慈博士

文字創作獎學金

徵文比賽

2016-2017

對象

香港路德會堂會、佈道所、屬校、
社會服務處之學生。

級別

- 高中及大專組：中四至大專
 - 初中組：中一至中三
 - 小學組：小一至小六
- 各組皆設中文及英文組

字數

組別	中文組 (連標點)	英文組 (連標點)
高中及大專組	300-1000字	300-1000字
初中組	300-1000字	300-1000字
小學組	100-300字	100-300字

獎項

各組別設一獎項

- 小學組得獎者可獲港幣現金五百元正
- 初中學生組、高中及大專組可獲港幣現金一千元正

參加辦法

- 稿件為手寫原稿或電子檔 (Word/PDF) 皆可。
- 參加者可自行、或經堂會/佈道所/學校/社會服務處提交文章：
表格下載網址：<http://www.hkcps.hk/>
電郵：hkcps@live.hk 傳真：23972529
地址：九龍又一村海榮路68號

顧問
委員

戎子由會長 黃廣智校長 李永楨牧師
簡加言校長 任竹嬌校長

截稿
日期

2017年3月1日

目的

鼓勵香港路德會屬下堂會、佈道所、學校、
社會服務處之青少年致力文字創作。

神恩帶領走過精彩人生路

陳黃燕霞

感謝神帶領我完成四十年教學生涯，於2008年榮休。

2010年為香港路德會社會服務處點蟲蟲熱線義務主持一個〈黃燕霞校長講故事和教普通話〉的節目。2014年我把上述講過的故事和教過的普通話輯錄成《黃燕霞校長講故事》和《黃燕霞校長教普通話》兩本書附DVD。另一本《孩子好壞一念間》是講述我四十年教學生涯，其

間患上腎病經歷了兩年洗肚，七年洗血，兩次腎臟移植，最後再患上乳癌的心路歷程。在這艱辛的苦路上，神並未將我這盞將殘燈火吹滅；這根壓傷蘆葦折斷，相反祂更用慈繩愛索引領我數次行過這死蔭的幽谷。

2014至2015年我將這三本書和光碟全數售書收入港幣四十六萬元，其中二十萬元捐給無國界醫生，五萬元捐宣明會，五萬元捐樂施會，總共三十萬元，用於救助東非依波拉病毒，敘利亞難民兒童和尼泊爾大地震救援工作。當時我向三慈善機構負責人說：「這些捐款中，大多數來自沒有經濟能力的學生，他們希望透過這三本書售出款項，幫助第三世界活在天災、戰禍、疾病、饑饉的兒童，希望為他們獻上愛心、關懷與祝福。」

另外十六萬元捐給香港路德會，其中十五萬元捐給點蟲蟲熱線支持他們為本港兒童的工作，一萬元給路德會教育委員會。

今年(2016年)我將《孩子好壞一念間》第二版全部售書收入和奉獻共港幣十五萬元，捐給香港路德會屬下六間中學：九龍協同、北角協同、呂祥光、呂明才、馬陳端喜、西門英才；六間小學：聖馬太、聖十

架、梁鉅鏐、增城兆霖、呂祥光、沙崙；兩間特殊學校：啟聾、救主，十四間中、小學的清貧學生，希望減輕他們在新學年購買新書負擔，另加協同神學院，共十五院校每單位港幣壹萬元。

明年(2017)《黃燕霞校長講故事》和《黃燕霞校長教普通話》兩本書及DVD收益將全數幫助新界北區上水石湖墟及粉嶺聯和墟，居住劏房、家庭貧困、缺乏支援之兒童，為他們提供功課輔導及購買新學年用書。《孩子好壞一念間》會為內地偏遠地區，因父母外出謀生，而留守鄉間由祖父母照顧的留守兒童，希望幫助一些有困難的孩子在學習上的費用。這三本版權屬上帝的書，所有一切收益，無論現在和將來都會全數用來幫助清貧學生和有需要的兒童。

今日香港社會嚴重撕裂，人與人之間缺乏尊重、包容與體諒，要化解這股暴力和仇恨作為老師和傳道人，我們特別需要將基督耶穌捨己救人的精神，灌輸到年輕一代身上，讓他們從小懂得去愛國家、愛民族，關心社群、幫助有需要的人，珍惜生命。只有基督耶穌的〔愛〕才能醫治他們內心的傷痛、縫補香港嚴重撕裂！

「我們愛，是上帝先愛我們。」「你們要彼此相愛，像我愛你們一樣，這就是我的命令。」

「精彩人生」是要懂得感恩，不是要「得」的更多，而是甘心「捨」棄一些，與有需要的人分享。只有愛人才會去助人，肯去助人你就會明白「施比受更為有福」的真正意義。

「凡事都互相效力，叫愛神的人都得益處。」

(陳黃燕霞師母為路德會社會服務委員會副主席)

黃燕霞校長助學金

- 目的：**黃燕霞校長自資印刷《孩子好壞一念間》第二版售書收益，全數捐助香港路德會十四間中學、小學、特殊學校及協同神學院，以助貧困學生購買新學年用書。
- 捐款人：**黃燕霞校長
- 捐款數目：**港幣十五萬元正
- 捐助中學：** 1. 九龍協同中學 2. 呂祥光中學 3. 西門英才中學
4. 北角協同中學 5. 呂明才中學 6. 馬陳端喜中學
- 捐助小學：** 7. 聖馬太小學 8. 梁鉅鏐小學 9. 增城兆霖學校
10. 呂祥光小學 11. 聖十架學校 12. 沙崙學校
- 捐助特殊學校：** 13. 救主學校 14. 啟聾學校
- 其他：** 15. 協同神學院
- 款項用途：** 1. 每單位一萬元，由總會分四年支付(由2017年6月至2020年6月)。
2. 每年各校獲捐二千五百元助學金。
3. 各單位甄選受助者，每位獲得不超過五百元(必須以現金派發)。
4. 須於畢業禮或結業禮頒發此助學金。
5. 頒發後，請填妥受助者姓名、班級及數目交總會存檔。
6. 協同神學院可自行處理，只須將受助神學生姓名及收取款項填報，交總會存檔。

黃燕霞校長在2014-2016三年間，捐出售賣三本書及光碟全部收入及奉獻：

計有：

- (1) 2014至2015年售出
《黃燕霞校長講故事》
《孩子好壞一念間》
《黃燕霞校長教普通話》



三書及光碟捐出港幣：四十六萬元
三十萬捐助第三世界兒童
十六萬捐本會

- (2) 2016年售賣《孩子好壞一念間》第二版，捐出全書收入及奉獻港幣：十五萬二千五百元
其中十五萬元資助本會十五間院校家境貧困學生，購買新學年用書，二千五百元捐本會教育委員會。

2014至2016年三年間，三本書及碟所籌得之款項
總數港幣：六十一萬二千五百元

全數捐助本港及第三世界因天災、戰禍、疾病、饑饉之有需要的兒童。

- (3) 2017年售書目標：全數幫助新界北區上水石湖墟及粉嶺聯和墟居住劏房生活貧困新移民和少數族裔的孩子，及大陸貧瘠山區因父母離家出外謀生，而需要留守家園的兒童學習費用。



2016年《孩子好壞一念間》第二版，全書收入及奉獻共捐出十五萬元，由本會會長戎子由牧師(左)及本會教育委員會主席李日誠牧師(右)代表接受捐獻。

香港路德會的教育心理服務

丘芳濠

十多年前，本會已聘教育心理學家，為屬下中、小學提供教育心理服務。2008年9月開始，更本著基督服務精神，接受教育局邀請，為全港學校提供「校本教育心理服務」(School-based Educational Psychology Service)，服務範圍遍及港九新界。

一開始，本會受教育局委託服務23所學校，2010年9月增至27所；至2016年9月，政府多派6所，共服務33所學校，14所小學及19所中學，其中包括本會的6所小學及6所中學，另兩所須增加訪校次數至全學年30天以上的「優化服務學校」。配合政府的融合教育政策，本會現聘四位全職教育心理學家：譚珏琬、麥伊妮、范珮珩、楊鎰穎，及兩位半職的教育心理學家：梁希然及湯嘉文等女士，另加一位提供專業督導服務的資深教育心理學家余古少賢女士，為這33所學校提供全方位的教育心理服務。

調查顯示，有特殊教育需要的幼童與日俱增，可惜家長，甚或教師，未能完全掌握這類學童的需要，照顧與教導這類幼兒的知識和技巧都嚴重不足。由於這類學童的問題早於幼兒階段已可察覺，若錯過其成長發展的關鍵年齡，他們在學習上的困難固然增加，訓練的成效更會大減；「及早介入」有助校方與家庭正視有關問題，更能適切地支援幼兒健康成長。有見及此，本會自2011年起，亦以有限資源為屬下幼稚園啟動「學前教育心理服務計劃」；2015年起，更推展至本會曦城協同國際學校。

「**校本教育心理服務**」是一項全面及綜合性的教育心理服務，每所參與學校由一位特定的教育心理學家 (Educational Psychologist) 定期駐校；通過補救性、預防性及發展性工作，在學校系統、教師支援及學生支援層面照顧學生的不同教育需要，以期達致下列目標：

- (a) **學校**能透過全校參與政策及完善的機制，建立和諧共融的校園文化和關愛的環境，以提升整體學與教效能及照顧有不同教育需要的學生。
- (b) **教師**能掌握足夠的知識及技巧，以提升學與教效能及支援有不同教育需要的學生。
- (c) **學生**能夠充分發揮潛能，盡力克服困難，健康地成長。

教育心理學家的工作範圍廣泛，例如協助各校處理有特殊教育需要 (簡稱SEN-Special Education Need) 的學生，包括因學習遲緩，情緒、行為或精神健康問題，以致影響其學習或社會適應的；為這些學生提供評估、個別或小組輔導和訓練，並於訓練後與學校人員及家長分享相關支援策略，設計及推行「個別學習計劃」；舉辦聯校或校本教



師培訓工作坊，提供有效的策略和相應的支援技巧，及早識別高危學生，並及早計劃和推行適當的介入服務；為學校及教師提供專業意見，提升學與教的效能和加強學生的行為支援，透過多元化教學策略、課程調適、評估調適、適異教學、分層式習作、靈活分組等，照顧學生的不同需要；協助學校制定危機處理政策及機制，並在有需要時為學校提供危機處理服務。

本人與專業督導余太定期與教育心理學家們舉行督導會議，透過靈修、個案或專業進修分享，檢視及策劃此服務的專業運作，同時關注小組成員的心身靈健康。本會亦成立「督導委員會」，成員包括教育委員會主席及委員、中小學校長及資深教育心理學家，定期舉行會議，制定內部工作守則及評核機制，督導及評檢該服務的運作及成效。另亦感謝本會委託的六所「統籌學校」，包括九龍協同中學、呂祥光中學、馬陳端喜紀念中學、沙崙學校、兆霖學校及聖馬太學校，協助教育心理學家入職、晉升及假期安排等行政事宜，令服務之運作更順暢。

2012年9月22日下午，本會全體幼稚園同工一百一十多人出席「學前教育心理服務計劃」成果分享會時，均認同此服務對學生大有裨益。其中一位校長這樣慨嘆：「有一位小朋友學習進度差，在我園讀了四年才畢業。今年教育心理學家提供的學習計劃，幫助他顯著地進步。如果這個計劃早點出現，他便不用白白多浪費一年了！」

萬丈高樓從地起！幼稚園學生學得好，到了小學便順利些；小學生學得好，到了中學則更順暢；這樣環環相扣，穩紮穩打，更能幫助學生為未來奠定穩固的基礎。謹籲請教育當局，在考量如何提升「免費優質幼稚園教育」時，請先規劃如何提供及加強支援「學前教育心理服務」；並繼續增撥資源，優化為中小學提供的「校本教育心理服務」。

願神繼續祝福、保守及守用我們的團隊！

(丘芳濠為路德會教育統籌主任)

協同中學馬賽克宗教壁畫揭幕



九龍協同中學於二零一六年十月二十七日舉行宗教壁畫揭幕禮，由會長戎子由牧師及校監陳焜新牧師主持。

宗教壁畫由該校校友李錫光先生義務設計，整幅壁畫高近4米，闊約9米，採用馬賽克磚片約18萬塊。工程整項費用得到總會、路德會協同堂以及一眾校友鼎力支持；總會贊助十萬元、路德會協同堂五萬元、陳柱中校長伉儷五萬元、李錫光校友(恪社)一萬元、梁美群校友(道社)一萬元、趙國方校友(道社)一萬元、一九六五年中五乙(義社)校友鍾信賢、潘廣謙、陳健彬、唐美音及無名氏聯合贊助八萬元。

自從壁畫鑲嵌在協同中學一幅闊大的牆壁上，每當人們踏入協同、面向宏偉的壁畫時，都會感受到在耶穌基督裡的豐盛。這道本是空白的高牆，如今展現著充滿慈愛的主耶穌畫像，相信途人也能感受到從主而來的平安和喜樂。

「美國路德會華人聖工聯會」2016年會後記

李小宇牧師

代表美國路德會華人事工的「美國路德會華人聖工聯會」年會，今年四月在紐約的靈光堂舉行，各教堂的代表來到紐約參加此次的重大會議，今年的主題是“*Igniting the Catalyst Disciple Marker*” 主題講者是韓藉的DAVID KIM博士，他現在的事奉崗位是Lutheran Inter-City Network Coalition。今次有四場的研討會，並有各堂代表彼此交流團契和代禱。並有機會在紐約作簡短的遊覽。今年更是選舉聯會新職員，本屆的當選者為：

主席：朱亮華牧師
副主席：姜子楨牧師，李文斌牧師，李小宇牧師
委員：羅天緯
財務：薛念華
部員：黃麗瓊



此照片為部份新舊職員合照：
後排左至右：李文斌牧師，李小宇牧師（本文作者）
朱亮華牧師，劉少銘牧師，吳向榮牧師
前排左至右：黃麗瓊姊妹，薛念華姊妹

請為他們禱告，多得恩主的帶領，祝福美國華人路德會的聖工。在其中的職員有三位都是與香港路德會有很大的淵源的，朱亮華牧師為前香港路德會牧師，而羅天緯和姜子楨牧師的父親也是前香港路德會牧師。所以在他們的帶領之下，相信與香港路德會的聯繫會更加緊密，希望在未來的日子與香港路德會加強合作，我們在北美所面對的困難其中之一就是極少是路德會的中文書籍（資料），我們很需要這類的資料來充實我們的群羊屬靈的需要。在不久的將來會出版Lutheranism 101中文版，翻譯編輯的工作已經完成，相信在來年可以印發成書。

另一方面本會也希望協助培養信徒領袖和傳道人員，因為近年來在北美有很多華人移民，而華人的信徒領袖和傳道人員卻是不足，正如主耶穌基督說的：「要收的莊稼多，做工的人少。」（太9:37）這也是我們的當務之急。

下年的年會將會在五月初在米蘇里州聖路易市舉行，主題為《教會復原運動：昨日，今日，明日》並會預算參觀協同神學院，LCMS總部，協同出版社，更會在協同神學院舉行教會復原運動五百週年感恩崇拜。歡迎各位參加，詳情容後公佈。

如各位有任何意見歡迎我們聯絡：

<https://www.facebook.com/ClimbLutheran/>
<http://climb-lutheran.org/>


協同神學院二零一七年一月至三月課程

報名查詢：2397 1636（陳小姐）

	禮拜一	禮拜二	禮拜三	禮拜五
時間	7:00 pm. - 10 pm.	7:00 pm. - 10 pm.	7:00 pm. - 10 pm.	7:00 pm. - 10 pm.
教授	岳誠軒博士 (Dr. Matthew OSEKA)	葉泰昌博士	康德仁博士 (Rev. Dr. Richard CARTER)	潘新良傳道 (M. Th.)
課程 (課程編號)	希臘文閱讀(219)	教義學一(512)	路德生平與著作淺研(615)	舊約神學(305)
授課語言	英語	粵語	英語	粵語
課程簡介	此科目讓學員深入閱讀新約希臘文聖經。	此科目讓學員深入探討威丁堡改教運動，其對基督教復原教在系統神學及教義上的貢獻。	此科目讓學員探索大學教授馬丁路德的生平和貢獻。馬丁路德與墨蘭頓同為十六世紀改教運動的著名改革家。此科目亦會探討馬丁路德對聖經及福音的著重及因此對宗教、經濟及政治的影響。	舊約聖經是一部複雜的結合體，其中包括有文學、歷史、神學的相互關係。舊約神學可以幫助我們厘清舊約聖經的主題思想，掌握各類經文體裁的特性，從而明白經文信息。正如舊約中記載大量的宗教禮儀，今天信徒雖不實踐，但舊約神學卻可以幫助我們解釋這些禮儀背後的意義，從而豐富我們的信仰和敬拜內涵。本課程以舊約聖經為主要資料來源，去瞭解舊約神學的本質，本課程幫助同學認識研究聖經神學的方法，舊約中重要的神學主題，並將舊約神學與新約作聯繫。同學將所學習的內容，作信仰上反省與生活上的整合與應用。

I 總會動態

1. 執行部

- ※ 8月26日佈道委員會第四次會議；9月12日雍盛堂(佈道所)教友大會贊成佈委會按立嚴鳳翔為牧師。9月13日友安堂張聿健主席及鍾賓榮主任牧師來函，該堂9月11日教友大會一致通過特聘譚文生為助理牧師。9月15日聖雅各堂陸展宏牧師來函，該堂9月11日教友大會超過九成出席教友通過(一)陸展宏牧師為該堂(義務)主任牧師。(二)召請李家強為助理牧師。10月13日楊力生牧師因被差派往茜草灣長者中心與林家健牧師共同植堂，請辭永恩堂牧師職。10月31日葉泰昌牧師請辭雍盛堂(佈道所)顧問牧師職。
- ※ 10月3日聖三一堂於11月19日(星期六)下午二時三十分於該堂舉行「五十五週年堂慶感恩崇拜」及聚餐。
- ※ 10月4日德國路德會主教Hans-Jörg VOIGT來函有關與本會聖禮/講壇交通及分享協議。已肯定回覆。
- ※ 10月6日路德文集協調委員會主席Rev. Dr. Dale A. Meyer 來函同意委任伍渭文博士為路德文集第五卷總主編。文字部亦計劃明年改教五百周年慶典前完成路德文集第一至五卷的出版，以紀念盛事。現已完成四卷。
- ※ 10月17日去信英語區會主教Rev. Dr. Hardy歡迎他們8/12/2016-14/12/2016到訪本會及深圳事工，並已初擬行程。
- ※ 10月27日收到律師通知，本會向知識產權署商標註冊處申請“協同CONCORDIA”及“Concordia International School 協同國際學校”之註冊申請已進入第二階段審核工作。
- ※ 10月27日協同堂馬賽克大型宗教壁畫揭幕。

- ※ 11月1日路德會青彩中心開幕，保安局禁毒專員陳詠雯女士及社會福利署助理署長(青年及感化服務)吳家謙先生主禮。
- ※ 尖沙咀頌恩堂於12月4日下午三時舉行60周年堂慶感恩崇拜。晚間聚餐四十桌。
- ※ 2017年10月31日為教會復原500周年紀念日，當晚將舉行感恩聯堂崇拜，日後將公佈詳情。

2. 婦女支助團

- ※ 路德會婦女支助團於2016年11月24-25日在西貢樟木頭老人度假中心，舉辦「生命非偶然，活著有義意」義工生活營，各堂參加婦女有三十多人。大會請來雙目失明兼失去雙腿的視障福音中心副主席賴超娣女士主講：「歷經苦難，靠主活著」有義意人生經歷。婦女支助團顧問張國鴻牧師、陳黃燕霞師母分別主講「探訪老弱人士的重要性」和「健康與感恩」。翌日大會安排(張麗娟、唐寶容、陳翠蘭)姊妹教大家跳「讚美操」、陳黃燕霞師母、唐美玲姊妹教大家打「柔力球」。眾姊妹在這兩日營中除得到屬靈生命充實外又分享到健身強體之樂。一眾姊妹帶着歡喜快樂的心而來，滿懷感恩不捨之心而離開。(路德會婦女支助團歡迎各堂婦女、姊妹團契踴躍參與本會侍奉工作，更希望明年的義工營與你相聚。)



II 堂會動態

聖馬太堂

- 遵主教訓，履行大使命：「你們要去，使萬民作我的門徒」依此，聖馬太堂自2016年中制訂成長總目標：作主門徒(太9:9；28:19-20)藉聖禮學道班、進深班、小組長基礎班，導向門訓小組，期望2017年堂會上下一心，努力學習作主門徒，矢志實踐愛主愛人愛服侍。



愛人天使2+1探訪區內獨居長者活動

III 教育事工消息

1. 中學

※ 協同中學

1. 該校應屆畢業生莫曉晴校友獲贈二零一六/一七年度香港中文大學崇基校友至善獎學金——陳早標獎學金一萬元。
2. 該校升學及就業輔導組推薦學生參加香港青年協會主辦《職業字典》推廣計劃「實踐吧！夢想！」微电影創作大賽，憑「追夢者·一個不怎麼樣的故事」獲得冠軍。



※ 北角協同中學

1. 應屆畢業生施曉儀獲WeCan Scholarship Scheme 2015/16頒發獎學金\$25,000供修讀中文大學理學院。
2. 中六學生馮寶懷、劉彩琳及王國誠榮獲由教育局及香港虛擬大學舉辦的“The Chemists Online Self-study Award Scheme 2016”「化學家在線」鑽石獎。

※ 西門英才中學

1. 該校5D陳瑋樂及校友郭文煒，分別取得由民政事務局主辦元朗區優秀青年中學組及公開組榮譽，二人將代表元朗區競逐全港優秀青年獎項。
2. 6D廖淑怡(2015-16)透過「民政事務局多元卓越獎學金計劃2015-16」，獲浸會大學傳理學院取錄，四年大學免費。



※ 呂祥光中學

1. 該校訓導主任劉韻琪老師榮獲第五屆司徒華教育基金「好學生 好老師」表揚計劃「好老師」獎。
2. 該校於第68屆(2016)香港學校朗誦節成績斐然。中一、二級女子詩詞集誦隊勇奪冠軍，並榮獲「陳柱中盃」。中三、四級女子詩詞集誦隊亦獲冠軍，榮獲「嶺南大學校長盃」。



※ 呂明才中學

1. 該校中五級曹智邦同學參加2016香港校際賽艇錦標賽，奪得男子19歲以下單人雙槳艇1000米亞軍。
2. 該校於2016年11月1日至2017年9月30日舉辦《大陶工作室·陶藝邀請展》，展覽地點為該校陶樂藝廊。參展陶藝家有羅士廉校友、黃正柳、譚子勁、張穎詩、謝友捷、陳永華、陳慕晶及李韻儀。



2. 小學

※ 聖馬太學校(秀茂坪)

1. 該校的姊妹學校貴陽市環西小學師生三十六人於10月12至16日，來港進行交流學習活動。環西小學學生進入課室，與該校學生一起上課及進行課外活動，更一起去大帽山郊野公園旅行、乘坐觀光巴士遊覽香港及學習餐桌禮儀。環西小學的語文老師和視藝老師更進行示範課，兩校老師進行教學交流。
2. 該校與校友會於2016年11月12日舉行「再回家·一磚一瓦一份情」重聚活動。校友會更發起捐獻活動，籌集善款捐助「學校發展基金」，以資助母校改善教學環境及贊助同學參加境外交流活動。



※ 聖十架學校

1. 該校欖球隊於2016年11月25日參加由香港非撞式欖球總會主辦的新界西小學非撞式欖球錦標賽，成績優異。獲得獎項包括：女子高級組-冠軍、女子低級組-優異獎、男子高級組-季軍、男子低級組-季軍。
2. 本年度為該校45週年校慶，主題是「愛·感恩」，將於2017年1月20日及21日舉辦45週年校慶開放日暨2017英語同樂日。由該校英語老師、外籍英語老師及外籍英語宣教士提供多元化的英語學習活動，歡迎各界人士蒞臨參觀。



※ 沙崙學校

1. 北京師範大學與深圳大學教育團於9月12日參訪該校，了解學校如何於常識科推行德育及學生發展方面的工作。雙方就公民與道德教育的需要及發展交換意見，最後嘉賓將整套國情讀本「我的家在中國」贈予學校。此次交流極具意義。
2. 該校參加由社會福利署舉辦之「老有所為」計劃，主題：「跨代攜手齊展翅、愛家愛區顯關懷」，獲2014-16年度九龍城及油尖旺區的最佳「老有所為活動計劃」兩年計劃。



※ 呂祥光小學

1. 為了培養學生的屬靈知識，該校特設Little Lighthouse Bible Reading Scheme校本讀經計劃。亦設立呂小敬拜隊，由隊員帶領同學投入敬拜讚美，提升學生的領導才能。
2. 該校校長帶領幾位老師於11月18日至19日參加Concordia conference-professional development 2016 at BCIS。透過專家及學者的分享，老師學懂了照顧學生學習多樣性的新穎教學方法，以及照顧不同學生能力的評估模式。



※ 梁鉅鏐小學

1. 為增進學生對中華文化的認識，該校中文科於九月下旬舉辦了「中華文化周」，進行了一系列有趣的活動，如：攤位遊戲、猜燈謎、中國兒歌及中國節日故事播放及專題展板等，場面熱鬧。
2. 該校24位學生於沙田馬場參加由沙田警區少年警訊舉辦世界上最大型的單車安全意識課，並與區內中小學生及單車運動員共504人成功締造〈健力士世界紀錄〉。



※ 救主學校

1. 該校學生在展能藝術會舉辦的「藝無疆：新晉展能藝術家大匯展」比賽中獲佳績，在九百多件參賽作品中，獲一金獎、一銀獎及一優異獎。



得獎學生與家長領獎合照

2. 該校積極推動生涯規劃教育，參與商校合作計劃，舉辦不同的講座、理財工作坊，參觀不同的職場，更讓學生參加了「馬莎零售業務工作體驗坊」，從職場工作中獲實際經驗，藉以豐富個人經歷。

※ 啟豐學校

1. 該校設計與科技科袁益明老師帶領中三低甲、三高及中四學生（梁展璋、吳格欣、潘宏健、黃駿朗、余潔儀、鄭嘉豪、曾俊榮、李燕、曹疑和賴文杰）參加『創新科技嘉年華2016：微型震動機械人接力賽3.0-機械乒團障礙賽3.0』，再次勇奪全場「一等獎」。
2. 該校中六學生梁嫻芝、中五林紫冰及中四符芳銘獲頒發2016年「明日之星-上游獎學金」。該校中六學生翁騰達獲2016年「屈臣氏傑出運動員獎」。



IV 社會服務處消息

甲. 特別活動

- ※ 該處在2016年7至10月共接待了13個內地赴港交流團體，包括來自北京、長沙、廣州、中山及深圳的社福機構和大學。
- ※ 2016「愛祝福·路同行」慈善籌款活動已圓滿結束，共籌得善款\$645,710，感謝路德會學校及堂會對該處各活動的支持。
- ※ 新翠長者中心及彩頤長者中心已於2016年11月11日舉行現代化工程竣工開幕典禮。



社會福利署沙田區福利專員李張一慧女士（中）、社會服務委員會署理主席陳黃燕霞師母（左二）、香港賽馬會慈善事務經理列浩然先生（右一）及廖德強牧師（右二）。



嘉賓參與新翠長者中心老友記的活動。



社會福利署黃大仙及西貢區福利專員伍莉莉女士（右一）及各嘉賓恭賀彩頤長者中心工程竣工。



中心全新面貌

乙. 服務計劃

- ※ 洪水橋新發展區社區聯絡隊獲土木工程拓展署批准延長聯絡隊的服務至2017年3月31日。
- ※ 渣打銀行親子義工及英皇集團義工分別在2016年9月及10月探訪黃鎮林第二安老院，增加了解院舍服務及對認知障礙的認識，另有集體活動、遊戲等。
- ※ 友安長者中心與石硤尾失明者中心合作於2016年9月至11月期間推行之義人三觸計劃，由長者義工及視障義工共同籌劃，包括2次義工訓練工作坊，1次上門探訪及1次懷舊活動，對象為區內獨居長者及視障人士。
- ※ 除現有路德會長者社區照顧服務券中心，社署已批准該處2016年10月起營辦路德會葵青長者社區照顧服務券中心及路德會九龍城及油尖旺長者社區照顧服務中心。
- ※ 預防長者腦退化玩具圖書館於2016年10月17日為澳門街坊總會青頤中心提供「腦玩童俱樂部」員工培訓，分享如何成立長者玩具圖書館及其運作。
- ※ 小子計劃於2016年11月在6個青少年服務單位開展2016-2017年度計劃，本年度繼續獲Boston科技公司贊助。
- ※ 青亮中心之『親親孩子心3-問題賭博家庭支援及輔導計劃』再獲MELCO贊助\$400,000推行計劃，內容以兒童為本輔導治療（包括沙遊、遊戲治療等）、家庭治療，協助兒童處理因父母賭博而造成的創傷，及協助戒賭人士重建親子關係，另會出版預防賭博幼兒書。
- ※ 石硤尾失明者中心「路德會香港失明人健體會」獲「香港100」運動組織連續第四年資助港幣180,000元，支持健體會運動員、領跑員及帶隊職員共104人於2016年11月5日至7日，參加於台灣台中市舉行的「台中岱宇國際馬拉松比賽」。此外，健體會本年度繼續獲華人置業集團捐助港幣\$230,000元，支持中心推動視障人士跑步活動，內容包括資助視障運動員參加本地多項長跑比賽、跑鞋獎勵、展能義工服務等。

The Lutheran Church-Hong Kong Synod

- * On 4th October, 2016, Rev. Dr. Hans-Jörg VOIGT, Bishop (President) of Independent Evangelical-Lutheran Church (Selbständige Evangelisch-Lutherische Kirche [SELK]) in Germany issued a letter inviting the Lutheran Church - Hong Kong Synod (LCHKS) to renew a declaration of the altar and pulpit fellowship. Both church bodies, that is, SELK and the LCHKS are members of the International Lutheran Council (ILC) and thus are partner churches.
- * **LCHKS Literature Department:** On 6th October, 2016, Rev. Dr. Dale A. MEYER (President of Concordia Seminary, St. Louis), who serves as Chairman of the committee coordinating the Chinese Edition of Luther's Works (CELW), confirmed Rev. Dr. Andrew NG as one of the co-editors of volume 5 in this series. The Literature Department intends to complete the publication of CELW volumes 1 to 5 by the 500th anniversary of the Reformation, namely, by 2017.
- * **LCHKS Lutheran Women's Missionary League:** With the help of volunteers the Lutheran Women's Missionary League (LCHKS) organised a retreat camp. More than 30 women attended this event.

School News

- * **Concordia Lutheran School:** Ms. MOK Hiu Ching, an alumnus of Concordia Lutheran School, won a scholarship (10 000 HKD) from the "Alumni Scholarship for Excellence and Chung Chi Scholarship for Excellence" offered by Chung Chi College of The Chinese University of Hong Kong.
- * **North Point Concordia Lutheran School:** Ms. SZE Hiu Yee, a student of North Point Concordia Lutheran School, won a scholarship (25 000 HKD) from "WeCan Scholarship Scheme".
- * **Gertrude Simon Lutheran College:** Mr. CHAN Wai-lok (junior secondary group), a student of Gertrude Simon Lutheran College, and Mr. KWOK Man-wai (open group), an alumnus thereof, received an award from Home Affairs Department, Yuen Long District.
- * **St. Matthew's Lutheran School:** From 12th to 16th October, 2016, a group of 36 teachers and students from Huanxi Primary School [環西小學] in Guiyang [貴陽市] visited its partner school in Hong Kong, that is, St. Matthew's Lutheran School. This visit allowed teachers and students from both schools to study together and to spend time with one another.
- * **Saviour Lutheran School:** Students of Saviour Lutheran School performed well in the competition launched by "Arts with the Disabled Association Hong Kong" which promotes an inclusive society through the arts.
- * **Lutheran School for the Deaf:** Students of Lutheran School for the Deaf participated in Vibrating Car Race 3.0, which is a part of Innocarnival 2016, and they won first prize again.

Church News

- * **St. Matthew's Church:** Carrying out the Great Commission recorded in Matthew 28:19-20, St. Matthew's Church is enhancing its practice of discipleship through baptism preparation programme (baptismal classes) and through both basic and advanced training. In 2017 members of St. Matthew's Church hope to strengthen their practice of discipleship, vesting it with their love for God, their love for the neighbour and their commitment to Christian service.

Social Services News

- * HKLSS received study tours from Beijing, Changsha, Guangzhou, Zhongshan and Shengzhen, China, from July to October 2016.
- * The annual Tea Project fund raising campaign was held from May to July 2016. A total of \$645,710 has been raised.
- * Sun Chui Centre for the Elderly and Rhythm Garden Centre for the Elderly hold the opening ceremony on November 11 2016 after the completion of IPEC renovation project.
- * Community Liaison Team in Hung Shui Liu New Development Area was granted by the Civil Engineering and Development Department to extend the service till March 31 2017.
- * Volunteers from Standard Chartered Bank and Emperor Group visited Mr & Mrs Lawrence Wong Second Home for the Elderly in September and October 2016 respectively.
- * Volunteers from Yau On Centre for the Elderly and Shek Kip Mei Centre for the Blind co-organized activities for singleton elders and people with visual impairment in their district. It included volunteers training workshops and visits.
- * HKLSS was granted by the SWD to operate the Kwai Tsing Community Care Service Voucher Centre for the Elderly and the Community Care Service Voucher Centre for the Elderly (Kowloon City & Yau Tsim Mong), effective from October 2016.
- * Toy Library Elderly was invited to provide start up workshop and training for staff of the integrated service centre for the elderly in Macau.
- * "Serve the Destitute" was granted by the Boston Scientific to carry out programmes in 6 youth service centre.
- * Sunshine Centre was granted by the MELCO to carry out counseling and supportive service for children whose parent have gambling-related problems.
- * Members of Shek Kip Mei Centre for the Blind were granted to participate at the Marathon in Taipei from November 5 to 7 2016.

